



Harmonogram kurzu

Harmonogram kurzu vyplňte v souladu s kapitolou č. 3 Manuálu realizace vzdělávacího kurzu.

Vyplní poskytovatel praktické části kurzu:

Poskytovatel praktické části kurzu	
Název poskytovatele:	NK Translators s.r.o.
Mentor	
Jméno, příjmení, titul:	
Účastník kurzu	
Jméno, příjmení, titul:	Bc. Veronika Šmídová

Místo realizace praktické části kurzu	
Místo A:	Poštovská 3/5, 602 00 Brno
Místo B:	
Místo C:	

Vyplní konzultant FDV:

Šablona kurzu	Korektor
Číslo kurzu:	0248
Konzultant	
Jméno, příjmení:	

Termín kurzu (kurz může být zahájen pouze 1. nebo 15. den v kalendářním měsíci, datum ukončení kurzu je stanoveno jako 14. den po posledním dni docházky na praktickou část kurzu)	
Zahájení kurzu:	01.03.2017
Ukončení kurzu:	14.06.2017

V jakém časovém intervalu garantuje poskytovatel přítomnost účastníka kurzu v místě realizace praktické části kurzu? (3 hodiny souvislé docházky, např. 8-11, 12:30-15:30 apod.)

Do níže vyznačeného pole uveďte prosím tříhodinový garantovaný interval jen v případě, že bude stejný pro každý den naplánované docházky na praktickou část kurzu. V případě, že potřebujete naplánovat garantovaný interval i jen pro jeden den jiný, uveďte ho ke každému dni zvlášť do řádku "garantovaný interval".

--

03/2017	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	Celkem naplánovaných hodin v měsíci	
	st	čt	pá	so	ne	po	út	st	čt	pá	so	ne	po	út	st	čt	pá	so	ne	po	út	st	čt	pá	so	ne	po	út	st	čt	pá		
plánované hodiny	4	3	4			4		4	3	4			4		4	3	4			4		4	3	4			4		4	3	4		
místo A,B,C (případně X)	A	A	A			A		A	A	A			A		A	A	A			A		A	A	A			A		A	A	A		
garantovaný interval	9:00-12:00	14:00-17:00	9:00-12:00			14:00-17:00		9:00-12:00	14:00-17:00	9:00-12:00			14:00-17:00		9:00-12:00	14:00-17:00	9:00-12:00			14:00-17:00		9:00-12:00	14:00-17:00	9:00-12:00			14:00-17:00		9:00-12:00	14:00-17:00	9:00-12:00	71,00	

04/2017	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	Celkem naplánovaných hodin v měsíci	
	so	ne	po	út	st	čt	pá	so	ne	po	út	st	čt	pá	so	ne	po	út	st	čt	pá	so	ne	po	út	st	čt	pá	so	ne		
plánované hodiny			4	4	4	4	4			4	4	4	4					4	4	4	4			4	4	4	4	4				
místo A,B,C (případně X)			A	A	A	A	A			A	A	A	A					A	A	A	A			A	A	A	A	A				
garantovaný interval			9:00-12:00	9:00-12:00	9:00-12:00	9:00-12:00	9:00-12:00			9:00-12:00	9:00-12:00	9:00-12:00	9:00-12:00					9:00-12:00	9:00-12:00	9:00-12:00	9:00-12:00			9:00-12:00	9:00-12:00	9:00-12:00	9:00-12:00	9:00-12:00	9:00-12:00			72,00

05/2017	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	Celkem naplánovaných hodin v měsíci	
	po	út	st	čt	pá	so	ne	po	út	st	čt	pá	so	ne	po	út	st	čt	pá	so	ne	po	út	st	čt	pá	so	ne	po	út	st		
plánované hodiny		4	4	4	4				4	4	4	4			5	5	5	5	5			5	5	5	5	5			5	5	5		
místo A,B,C (případně X)		A	A	A	A				A	A	A	A			A	A	A	A	A			A	A	A	A	A			A	A	A		
garantovaný interval		9:00-12:00	9:00-12:00	9:00-12:00	9:00-12:00				9:00-12:00	9:00-12:00	9:00-12:00	9:00-12:00			9:00-12:00	9:00-12:00	9:00-12:00	9:00-12:00	9:00-12:00			9:00-12:00	9:00-12:00	9:00-12:00	9:00-12:00	9:00-12:00			9:00-12:00	9:00-12:00	9:00-12:00	97,00	

06/2017	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
	čt	pá	so	ne	po	út	st	čt	pá	so	ne	po	út	st	čt	pá	so	ne	po	út	st	čt	pá	so	ne	po	út	st	čt	pá
plánované hodiny																														
místo A,B,C (případně X)																														
garantovaný interval																														

Celkem naplánovaných hodin v měsíci
0,00

součet naplánovaných hodin docházky:

240,00

Mentor:

- souhlasí s metodickým a odborným vedením praktické části kurzu (resp. účastníka kurzu) v souladu s tímto harmonogramem, Smlouvou a šablonou kurzu;
- bere na vědomí, že bude v průběhu realizace kurzu zajišťovat na straně poskytovatele komunikaci s Fondem dalšího vzdělávání.

_____ Datum a místo podpisu

_____ Podpis mentora



Smlouva o kurzu č. CpM/0248

Smluvní strany

Účastník kurzu

Jméno, příjmení: Bc. Veronika Šmídová
rodné číslo: [redacted]
trvalý pobyt: [redacted] Brno [redacted]
kontaktní adresa: [redacted] xxx [redacted]
telefon a e-mail: [redacted]
bankovní spojení: [redacted]

(dále jen „účastník kurzu“)

a

Poskytovatel praktické části kurzu

Název/obchodní firma: NK Translators s.r.o.
se sídlem: Podnásepní 456/1c, 602 00 Brno - Trnitá
IČO: 26921162
oprávněná osoba jednající za poskytovatele praktické části kurzu: Ing. Lukáš Kadidlo
zapsán v obchodním rejstříku
pod sp.zn. C 45665
bankovní spojení: [redacted]
ID datové schránky: 7ts7iv

(dále jen „poskytovatel“)

a

Fond dalšího vzdělávání

se sídlem: Na Maninách 876/7, 170 00 Praha 7 – Holešovice
IČO: 00405698
zastoupený: Mgr. Martinou Vlasákovou, na základě pověření ze dne 8. 12. 2016
bankovní spojení: Česká národní banka, č. účtu: 1139071/0710
ID datové schránky: hxu5e9c

(dále jen „FDV“)

(účastník kurzu, poskytovatel a FDV společně též jako „smluvní strany“ a/nebo jednotlivě jako „smluvní strana“)

uzavírají dle § 1746 odst. 2 zákona č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „občanský zákoník“) tuto smlouvu o kurzu č.0248 (dále jen „smlouva“):

Článek I.

Předmět smlouvy

1. Předmětem této smlouvy je úprava práv a povinností smluvních stran při zajišťování a realizaci vzdělávacího kurzu (dále též „kurz“) v rámci projektu „Cesta k uplatnění na trhu práce“, registrační číslo CZ.03.1.48/0.0/0.0/15_123/0002762 (dále též „projekt“) na typové pozici „KOREKTOR“.

2. Smluvní strany se zavazují v rámci kurzu jednat v souladu s obecně závaznými právními předpisy, touto smlouvou a dále aktuálním zněním dokumentů, které s realizací projektu souvisí, a to konkrétně:

- Všeobecné podmínky využívání databáze SEP, dostupné na webu www.cestapromlade.cz;
- Manuál realizace vzdělávacího kurzu;
- Jak si vypsát kartu kurzu (tento dokument je závazný pouze pro poskytovatele);
- Jak se přihlásit ke kartě kurzu (tento dokument je závazný pouze pro účastníka kurzu);

které jsou volně přístupné smluvním stranám jakožto uživatelům databáze SEP na webu www.cestapromlade.cz (dále souhrnně také jen „projektové dokumenty“), a které obsahují detailní úpravu projektových pravidel. Projektové dokumenty, resp. pravidla v nich obsažená, jsou nedílnou součástí této smlouvy. Smluvní strany podpisem této smlouvy prohlašují, že jsou s projektovými dokumenty seznámeny a je jim jejich obsah znám.



Smluvní strany sjednávají, že projektové dokumenty mohou být ze strany FDV jednostranně měněny a doplňovány. Změna projektových dokumentů je účinná ke dni zveřejnění jejich nového znění na webu www.cestapromlade.cz. FDV tuto změnu oznámí smluvním stranám zasláním hromadného e-mailu (e-mail bude zaslán všem uživatelům databáze SEP). Smluvní strany mají povinnost seznámit se s aktuálním zněním projektových dokumentů a následně se jimi řídit a v případě, že se změnou (myšleno pouze s podstatnou změnou podmínek, tj. nikoli drobné změny v textu, aktualizace kontaktních nebo jiných údajů apod., které práva a povinnosti smluvních stran podstatně nemění) nesouhlasí, zakládá se smluvním stranám právo tuto smlouvu do pěti pracovních dnů od vyzkoušení o změně vypovědět s okamžitou platností.

- Vzdělávací kurz se skládá z praktické části kurzu, kurzu měkkých kompetencí a poradenství.
- Praktická část kurzu bude realizována v časovém rozsahu (počtu hodin) dle příslušného harmonogramu kurzu (viz příloha č. 1 – Harmonogram kurzu; dále také jen „harmonogram“), který je pro smluvní strany závazný. Poskytovatel po dohodě s účastníkem kurzu stanoví v harmonogramu tříhodinový interval, ve kterém poskytovatel garantuje přítomnost účastníka kurzu v uvedeném místě realizace praktické části kurzu (dále jen „garantovaný interval“).
- Změnu docházky oproti harmonogramu bude možno uskutečnit až po schválení ze strany FDV.
- Praktická část kurzu bude realizována v souladu s následujícím rámcem činností:
 - Příjem textových a obrazových podkladů pro korektury.
 - Vyhledávání a zpracování textových či obrazových souborů pro korektury na serveru a v elektronickém archivu.
 - Opravy a úpravy textu z hlediska jazykové správnosti.
 - Úpravy textů po věcné, stylistické a terminologické stránce.
 - Porovnání předložených textů s rukopisy a provádění jejich oprav.
 - Zápisy korektur do interních redakčních systémů.
 - Spolupráce a konzultace s autory při stylistických úpravách textu.
 - Spolupráce s technickými redaktory při návrhu technické úpravy textů.
- V průběhu realizace praktické části kurzu může v rámci celého území České republiky účastník kurzu doprovázet mentora na výjezdech mimo místo realizace praktické části kurzu (dále jen „výjezdy“). Výjezd musí být předem nahlášen poskytovatelem zodpovědnému konzultantovi FDV a podléhá jeho schválení. Výdaje spojené s výjezdem nejsou hrazeny ze strany FDV, ale dle dohody mezi poskytovatelem a účastníkem kurzu. Výjezdy nelze vykonávat mimo území ČR.
- Náklady související s realizací praktické části kurzu č. 0248 jsou ve výši 41 280,00 Kč. Výše nákladů dle předchozí věty je uvedena včetně DPH, a tudíž jde již o částku konečnou a nepřekročitelnou. Náklady hradí poskyvateli účastník kurzu na základě poskytovatelem vydané faktury. Účastník kurzu podpisem této smlouvy výslovně souhlasí a pověřuje k této úhradě FDV, který v případě, kdy jsou splněny podmínky dané touto smlouvou, provede převod finančních prostředků přímo na účet poskytovatele, který je uveden v kontaktních údajích poskytovatele v rámci vymezení smluvních stran této smlouvy.
- Smluvní strany se dohodly, že komunikaci pro účely plnění této smlouvy budou zajišťovat tyto osoby:

Účastník kurzu: viz kontaktní údaje uvedené v záhlaví smlouvy
Poskytovatel: Mentor

FDV: Zodpovědný konzultant
Příslušný vedoucí pracovník

Článek II.

Práva a povinnosti účastníka kurzu

- Účastník kurzu je povinen jednat v rámci kurzu v souladu s obecně závaznými právními předpisy a zavazuje se realizovat kurz v souladu s relevantními právními předpisy, touto smlouvou a projektovými dokumenty uvedenými v čl. I odst. 2 této smlouvy, se kterými se před podpisem smlouvy seznámil, a to řádně, s veškerou vynaloženou péčí, podle svých nejlepších znalostí a dovedností. Dále se zavazuje spolupracovat s ostatními účastníky kurzu, zaměstnanci poskytovatele a zaměstnanci FDV.
- Účastník kurzu podpisem této smlouvy čestně prohlašuje, že náleží do cílové skupiny projektu ke dni podpisu této smlouvy.
- Účastník kurzu je povinen absolvovat praktickou část kurzu, kurz měkkých kompetencí a poradenství.
- Účastník kurzu je povinen realizovat praktickou část kurzu dle aktuálního harmonogramu (viz příloha č. 1 smlouvy). Účastník kurzu je povinen dodržet harmonogramem stanovený rozsah hodin.
- Při realizaci praktické části kurzu je účastník kurzu povinen řídit se pokyny mentora a dalších odpovědných osob poskytovatele, jakož i vnitřními předpisy poskytovatele, s nimiž byl při nástupu k praktické části kurzu seznámen.
- Účastník kurzu podpisem smlouvy prohlašuje, že je zdravotně způsobilý realizovat danou praktickou část kurzu.
- Nebude-li účastník kurzu moci ze zdravotních či jiných objektivních důvodů absolvovat praktickou část kurzu v rozsahu dle harmonogramu, je povinen nahlásit tuto skutečnost předem a pokud možno v dostatečném předstihu, či v případě nepředvídatelných okolností bez odkladu, mentorovi.
- Účastník kurzu odpovídá poskytovateli za majetkovou i nemajetkovou újmu (dále jen „újma“), kterou mu způsobil při realizaci praktické části kurzu nebo v přímé souvislosti s ní. Pokud k újmě došlo při realizaci praktické části kurzu nebo v přímé souvislosti s ní u jiné právnické osoby nebo fyzické osoby, odpovídá účastník kurzu této právnické nebo fyzické osobě. Náhrada újmy, kterou účastník kurzu v průběhu praktické části kurzu způsobil, se řídí příslušnými ustanoveními občanského zákoníku. Účastník kurzu je povinen si počínat tak, aby nedocházelo k újmě, a hrozí-li újma, je povinen na ni upozornit mentora (či poskytovatele).
- Po úspěšném absolvování vzdělávacího kurzu a splnění povinností dle této smlouvy obdrží účastník kurzu Certifikát, potvrzený ze strany FDV.
- Účastník kurzu se zavazuje uvádět informace o realizaci kurzu pravdivě a dle pokynů a termínů stanovených v aktuálních verzích projektových dokumentů (dle čl. I odst. 2 této smlouvy), nebo v jiných termínech dle písemných požadavků FDV.
- Účastník kurzu se zavazuje, že nebude realizovat kurz v době, kdy se má dle školního řádu či jiného pokynu školy účastnit školní docházky nebo praktické výuky. Kurz nemůže nahrazovat praktickou školní výuku. Účastník kurzu sdělí poskytovateli veškeré potřebné informace o své školní docházce.



12. Účastník kurzu je povinen informovat o své účasti v projektu školu, jejíž potvrzení o studiu doložil k přihlášce k tomuto kurzu.

13. Účastník kurzu může mít nárok na proplacení výdajů za cestovné a ubytování (dále též „výdaje účastníka kurzu“) bezhotovostně převodem na účet účastníka kurzu (který je uveden v kontaktních údajích účastníka kurzu v rámci vymezení smluvních stran této smlouvy) a to za podmínek blíže vymezených přílohou č. 1 Manuálu realizace vzdělávacího kurzu. V případě, že se účastník kurzu dopustí neodstranitelného pochybení dle čl. VI odst. 2 písm. a) této smlouvy, má FDV právo tyto výdaje neproplatit.

14. Účastník kurzu podpisem smlouvy prohlašuje, že v souladu a za podmínek § 81 a násl. občanského zákoníku souhlasí s použitím písemností osobní povahy, podobizny nebo obrazových či zvukových záznamů týkajících se jeho osoby nebo jeho projevu osobní povahy v rámci propagace projektu „Cesta k uplatnění na trhu práce“, a to přiměřeným způsobem v tisku, periodikách, online a dalších médiích běžně používaných k propagaci. Výše uvedený souhlas je poskytnut do 31. 12. 2020.

15. Účastník kurzu podpisem této smlouvy souhlasí se zpracováním osobních údajů, které povinně uvedl v databázi SEP (jméno, příjmení, rodné číslo, získané tituly, adresa trvalého pobytu, kontaktní adresa, telefonní spojení, e-mailová adresa, dosažené vzdělání, současné studium, bankovní spojení, sken občanského průkazu) a dalších souvisejících nepovinných položek, které jsou součástí profilu účastníka kurzu, ve smyslu zákona č. 101/2000 Sb., o ochraně osobních údajů a o změně některých zákonů, ve znění pozdějších předpisů, pro účely plnění této smlouvy, dále pro účely realizace projektu (včetně evaluace projektu) a vytváření analýz a statistik prezentovaných veřejnosti, a to nejdéle do konce doby, po kterou je Evropská komise oprávněna provádět kontrolu Operačního programu Zaměstnanost, tj. do 31. 12. 2033. Správcem i zpracovatelem osobních údajů je FDV, a to v rozsahu nezbytném pro naplnění účelů dle předchozí věty. Osobní údaje mohou být zpřístupněny zaměstnancům FDV, poskytovateli, kontrolním a auditním orgánům v rámci jejich působnosti a Ministerstvu práce a sociálních věcí ČR (dále jen „MPSV ČR“) jakožto řídicímu orgánu Operačního programu Zaměstnanost. Osobní údaje budou zpracovávány automatizovaně. Účastník kurzu bere podpisem této smlouvy na vědomí, že poskytnutí osobních údajů je dobrovolné, že má právo na informace o zpracování svých osobních údajů, na přístup k nim, na opravu poskytnutých údajů, na vysvětlení ohledně jejich zpracování a na odstranění případného rozporného zpracování.

Článek III.

Práva a povinnosti poskytovatele praktické části kurzu

1. Poskytovatel je povinen jednat v rámci kurzu v souladu s obecně závaznými právními předpisy a zavazuje se realizovat praktickou část kurzu v souladu s relevantními právními předpisy, touto smlouvou a projektovými dokumenty uvedenými v čl. I odst. 2 této smlouvy, se kterými se před podpisem smlouvy seznámil.

2. Poskytovatel se zavazuje k tomu, že pověří metodickým vedením praktické části kurzu, resp. účastníka kurzu, osobu, která bude po dobu realizace praktické části kurzu vykonávat funkci mentora. Mentor je zároveň kontaktní osobou poskytovatele v průběhu realizace praktické části kurzu.

3. Poskytovatel je povinen oznámit absenci mentora zodpovědnému konzultantovi FDV a účastníkovi kurzu. Pokud dojde k dlouhodobé (více než 5 pracovních dní) absenci mentora, musí být realizace praktické části kurzu přerušena až do doby, než bude mentor opětovně schopen zajišťovat metodické vedení. Pokud dojde k trvalé personální změně mentora, podléhá změna osoby mentora schválení ze strany FDV.

4. Poskytovatel je povinen poskytovat praktickou část kurzu v souladu s přílohou č. 1 této smlouvy – Harmonogramem kurzu a oznámit FDV změny docházky oproti harmonogramu. Zejména je důležité **oznámit předem jakoukoliv změnu docházky oproti harmonogramu, která zasahuje do garantovaného intervalu** (dle pravidel uvedených v projektových dokumentech dle čl. I odst. 2 této smlouvy), **nebo** pokud se jedná o neočekávanou změnu, **ihned po jejím zjištění** zodpovědnému konzultantovi FDV.

5. Nebude-li účastník kurzu schopen absolvovat praktickou část kurzu v rozsahu dle harmonogramu z důvodů dle ustanovení čl. II odst. 7 této smlouvy, umožní poskytovatel účastníkovi kurzu praktickou část kurzu dokončit bez zbytečného odkladu po odpadnutí překážky na straně účastníka kurzu, vždy však po předchozí dohodě s FDV.

6. Poskytovatel je povinen poskytovat praktickou část kurzu v souladu s čl. I odst. 6 této smlouvy. Zejména se zavazuje seznámit účastníka kurzu s celým rámcem činností a zajistit následující materiálně-technické zabezpečení praktické části kurzu:

Klidné kancelářské místo
PC sestava nebo notebook
Tiskárna
Kancelářské potřeby
Stolní osvětlení
Kancelářský software

7. Poskytovatel se zavazuje vytvořit za účelem realizace praktické části kurzu podmínky tak, aby mohl účastník kurzu řádně plnit své úkoly bez ohrožení života, zdraví a majetku. Budou-li zjištěny závady na zařízení nebo nedostatečné vybavení ochrannými pomůckami nebo oděvem včetně obuvi (v případě, že je to definováno v čl. III odst. 6 této smlouvy), je poskytovatel povinen neprodleně a z vlastního podnětu učinit opatření k nápravě.

8. Poskytovatel se zavazuje uvádět informace o realizaci kurzu pravdivě a dle pokynů a termínů stanovených v aktuálních verzích projektových dokumentů (dle čl. I odst. 2 této smlouvy), nebo v jiných termínech dle písemných požadavků FDV.

9. Poskytovatel odpovídá účastníkovi kurzu za újmu, která mu vznikla porušením právních povinností poskytovatele nebo úrazem při realizaci praktické části kurzu nebo v přímé souvislosti s ní. Pokud k újmě došlo v rámci realizace praktické části kurzu u jiné právnické nebo fyzické osoby, odpovídá právnická nebo fyzická osoba, u níž byla realizace praktické části kurzu uskutečňována.

10. Poskytovatel prohlašuje, že ke dni podpisu této smlouvy má uzavřenou pojistnou smlouvu o odpovědnosti za škodu, způsobenou třetím osobám a zavazuje se mít uvedenou pojistnou smlouvu platnou po celou dobu trvání této smlouvy.

11. Poskytovatel má nárok na úplnou či částečnou úhradu nákladů souvisejících s realizací praktické části kurzu způsobem a za podmínek dle čl. I odst. 8 této smlouvy.

12. Poskytovaná podpora na výše uvedenou praktickou část kurzu má charakter podpory malého rozsahu (de minimis) dle Nařízení Komise (EU) č. 1407/2013 ze dne 18. prosince 2013 o použití článků 107 a 108 Smlouvy o fungování Evropské unie na podporu de minimis publikovaného v Úředním věstníku Evropské unie pod číslem L 352/1 dne 24. prosince 2013.

Poskytovatel podpisem této smlouvy stvrzuje, že za poslední tříleté období (současné a dvě předchozí účetní období), nečerpal podporu de minimis v hodnotě, která přesáhla výši částky 200 000 EUR za dané období.

Poskytovatel je povinen dodat FDV originál čestného prohlášení poskytovatele praktické části kurzu k podpoře malého rozsahu (de minimis) současně s podpisem této smlouvy.

13. Poskytovatel podpisem této smlouvy prohlašuje, že nemá žádné závazky po lhůtě splatnosti ve vztahu k orgánům veřejné správy.



14. Poskytovatel podpisem této smlouvy prohlašuje, že v souladu a za podmínek § 81 a násl. občanského zákoníku, souhlasí s použitím písemností osobní povahy, podobizny nebo obrazových či zvukových záznamů týkajících se poskytovatele (včetně kontaktní osoby v databázi SEP, mentora a oprávněné osoby jednající za poskytovatele) nebo projevů osobní povahy v rámci propagace projektu „Cesta k uplatnění na trhu práce“, a to přiměřeným způsobem v tisku, periodikách, online a dalších médiích běžně používaných k propagaci. Výše uvedený souhlas je poskytnut do 31. 12. 2020.

15. Poskytovatel (včetně kontaktní osoby, mentora a oprávněné osoby jednající za poskytovatele) podpisem této smlouvy souhlasí se zpracováním osobních údajů, které povinně uvedl v databázi SEP (jméno, příjmení, IČO / datum narození, sídlo / adresa trvalého pobytu, telefonní spojení, e-mailová adresa, bankovní spojení, dosažené vzdělání mentora, životopis mentora, sken pracovní smlouvy mentora či sken jiné smlouvy s mentorem) a dalších souvisejících nepovinných položek, které jsou součástí profilu poskytovatele, ve smyslu zákona č. 101/2000 Sb., o ochraně osobních údajů a o změně některých zákonů, ve znění pozdějších předpisů, pro účely plnění této smlouvy, dále pro účely realizace projektu (včetně evaluace projektu) a vytváření analýz a statistik prezentovaných veřejnosti, a to nejdéle do doby, po kterou je Evropská komise oprávněna provádět kontrolu Operačního programu Zaměstnanost, tj. do 31. 12. 2033. Správcem i zpracovatelem osobních údajů je FDV, a to v rozsahu nezbytném pro naplnění účelů dle předchozí věty. Osobní údaje mohou být zpřístupněny zaměstnancům FDV, účastníkovi kurzu, kontrolním a auditním orgánům v rámci jejich působnosti a MPSV ČR jakožto řídicímu orgánu Operačního programu Zaměstnanost. Osobní údaje budou zpracovávány automatizovaně. Poskytovatel bere podpisem této smlouvy na vědomí, že poskytnutí osobních údajů je dobrovolné, že má právo na informace o zpracování svých osobních údajů, na přístup k nim, na opravu poskytnutých údajů, na vysvětlení ohledně jejich zpracování a na odstranění případného rozporného zpracování.

Článek IV.

Práva a povinnosti FDV

1. FDV se zavazuje jednat v souladu s obecně závaznými právními předpisy, touto smlouvou a aktuálním zněním projektových dokumentů uvedených v čl. I odst. 2 této smlouvy.
2. FDV se při řádném plnění všech podmínek daných touto smlouvou zavazuje uhradit za účastníka kurzu ve prospěch poskytovatele náklady spojené s realizací praktické části kurzu ve výši dle čl. I odst. 8 této smlouvy a dále se FDV při řádném plnění všech podmínek daných touto smlouvou zavazuje uhradit výdaje účastníka kurzu dle čl. II odst. 13 této smlouvy.
3. V případě řádného plnění podmínek daných touto smlouvou, avšak při předčasném ukončení praktické části kurzu z objektivních důvodů, tj. důvodů, které jsou nezávislé na vůli účastníka kurzu či poskytovatele a které tito svým jednáním v příčinné souvislosti nezpůsobili, se FDV zavazuje uhradit poměrnou část nákladů souvisejících s realizací praktické části kurzu. To neplatí v případě naplnění některého z neodstranitelných pochybení dle čl. VI odst. 2 písm. b) této smlouvy.
4. V případě, že praktická část kurzu nebude v souladu s podmínkami této smlouvy a projektových dokumentů posouzena jako řádně ukončená, není FDV povinen náklady související s realizací praktické části kurzu a výdaje účastníka kurzu hradit nebo je uhradí jen v částečné výši následovně:
 - v případě neodstranitelného pochybení ze strany účastníka kurzu dle čl. VI odst. 2 písm. a) této smlouvy, či ukončení praktické části kurzu v souladu s ustanovením čl. VII odst. 2 této smlouvy, uhradí FDV příslušnou poměrnou část nákladů souvisejících s realizací praktické části kurzu poskytovateli (a to na základě řádně doložených odchozených hodin praktické části kurzu ze strany účastníka kurzu a poskytovatele, případně jen poskytovatele, neposkytne-li účastník kurzu součinnost); v takovém případě nemá FDV povinnost proplatit výdaje účastníka kurzu dle čl. II odst. 13 této smlouvy, a to ani minulé, které dosud nebyly proplaceny;
 - v případě neodstranitelného pochybení ze strany poskytovatele dle čl. VI odst. 2 písm. b) této smlouvy uhradí FDV pouze výdaje účastníka kurzu dle čl. II odst. 13 této smlouvy dle řádně doložených odchozených hodin praktické části kurzu; poskytovateli nebudou uhrazeny náklady související s realizací praktické části kurzu, a to ani poměrně.
5. FDV se zavazuje k zanesení částky nákladů souvisejících s realizací praktické části kurzu dle čl. I odst. 8 této smlouvy do Centrálního registru podpor malého rozsahu (registru de minimis).
6. FDV je oprávněn v případě dopuštění se neodstranitelného pochybení ze strany poskytovatele či účastníka kurzu dle čl. VI odst. 2 této smlouvy vyloučit poskytovatele či účastníka kurzu z tohoto projektu, případně také z dalších projektů, které FDV realizuje či bude realizovat. Současně je FDV oprávněn deaktivovat účet poskytovatele či účastníka kurzu v databázi SEP.

Článek V.

Kontrola realizace vzdělávacího kurzu

1. FDV kontroluje a průběžně ověřuje, zda je kurz realizován a vykonáván v souladu s ustanoveními této smlouvy a aktuálním zněním projektových dokumentů. Kontrola řádného průběhu kurzu (dále jen „kontrola“) je realizována dle Manuálu realizace vzdělávacího kurzu (kapitola Kontroly).
2. Účastník kurzu a poskytovatel jsou povinni poskytnout při kontrole součinnost. V případě provádění kontroly na místě se jedná zejména o zpřístupnění místa realizace kurzu zástupcům FDV pověřeným kontrolou, prokázání se identifikačním dokladem s fotografií, umožnění oddělených pohovorů s účastníkem kurzu a mentorem a umožnění nahlédnout do dokumentace související s realizací kurzu.
3. Zástupci FDV pověřeni kontrolou mohou kontaktovat mentora a účastníka kurzu telefonicky na čísla uvedená v této smlouvě. Z telefonických hovorů mohou být ze strany FDV pořizovány záznamy, což berou smluvní strany podpisem této smlouvy na vědomí a souhlasí s tím. Kontrola na místě probíhá formou oddělených pohovorů s mentorem a účastníkem kurzu. Z pohovorů mohou být vyhotoveny písemné záznamy z pohovoru, které jsou následně účastník kurzu, mentor a pověřeni zástupci FDV povinni vlastnoručně podepsat.
4. V případě zjištění neodstranitelných pochybení účastníka kurzu či poskytovatele dle čl. VI odst. 2 této smlouvy při kontrole může být ze strany FDV dočasně přerušena docházka účastníka kurzu na praktickou část kurzu a celá administrace kurzu (včetně zamezení přístupu ke kurzu měkkých kompetencí, poradenství a proplácení výdajů účastníka kurzu). Současně v případě zjištění neodstranitelného pochybení ze strany poskytovatele, které svojí povahou mohou ovlivnit jiné plánované či realizované kurzy u poskytovatele, může být ze strany FDV i u těchto kurzů přerušena administrace či docházka na praktickou část kurzu a následně mohou být tyto kurzy předčasně ukončeny odstoupením od již uzavřených smluv či ukončením plánované realizace. Stejně tak může být kurz realizovaný na základě této smlouvy předčasně ze strany FDV ukončen odstoupením od této smlouvy v případě zjištění neodstranitelného pochybení poskytovatele u jiného kurzu, kvůli kterému může vzniknout pochybnost o řádném splnění tohoto kurzu.
5. Dočasné přerušování docházky účastníka kurzu na praktickou část kurzu a administrace kurzu je vždy oznámeno smluvním stranám písemně (e-mailem) a trvá až do řádného vypořádání kontroly v souladu s projektovými dokumenty dle čl. I odst. 2 této smlouvy.
6. Výstupy z kontroly dle tohoto článku jsou poskytovateli i účastníkovi kurzu zaslány písemně. Poskytovatel i účastník kurzu jsou povinni se s výstupy kontroly seznámit. Za předpokladu, že si adresát dané výstupy z kontroly neuvědomí a lhůtě stanovené subjektem tento dokument doručujícím, dohodly se smluvní strany na uplatnění ustanovení § 570 odst. 1 občanského zákoníku.





Článek VI.

Vymezení odstranitelných a neodstranitelných pochybení

1. Odstranitelná pochybení jsou taková pochybení, která lze odstranit a neohroží řádné ukončení kurzu.

a) **Odstranitelným pochybením ze strany účastníka kurzu** je např.:

- nedodržení termínů pro předkládání dokumentace vztahující se ke kurzu.

b) **Odstranitelným pochybením ze strany poskytovatele** je např.:

- nedodržení termínů pro předkládání dokumentace vztahující se k praktické části kurzu.

2. Neodstranitelná pochybení jsou taková pochybení, kdy poskytovatel nebo účastník kurzu podstatně porušili podmínky této smlouvy či projektových dokumentů dle čl. I odst. 2 této smlouvy a ohroží řádné ukončení kurzu.

a) **Účastník kurzu se dopustí neodstranitelného pochybení zejména**, když dojde k následujícím případům:

- neoznámení změny v docházce oproti harmonogramu mentorovi;
- účast účastníka kurzu, který je žákem nebo studentem, na praktické části kurzu v době, kdy se má dle školního řádu či jiného pokynu školy účastnit školní docházky nebo praktické výuky;
- účast účastníka kurzu na praktické části kurzu u poskytovatele, kde probíhá jeho praktická výuka v rámci školní docházky;
- účastník kurzu bude v rámci realizace praktické části kurzu opakovaně postupovat v rozporu s oprávněnými pokyny mentora;
- po dobu realizace kurzu se dvakrát či vícekrát vyskytla stejná odstranitelná pochybení ze strany účastníka kurzu, na které byl písemně upozorněn ze strany FDV;
- nepřijetí nápravných opatření stanovených ze strany FDV ve stanovené lhůtě;
- neposkytnutí řádné součinnosti při kontrolách;
- uvedení nepravdivé informace nebo neoznámení změny informací, zejména:
 - o oprávněnosti spadat do cílové skupiny projektu (dle aktuálního znění projektových dokumentů dle čl. I odst. 2 této smlouvy), např. adresa trvalého pobytu, OSVČ apod.,
 - o realizaci kurzu (např. nepravdivé vyplnění deníku),
 - o oprávněnosti být účastníkem kurzu u konkrétního poskytovatele (např. zaměstnanecký vztah účastníka kurzu a poskytovatele, vztah mezi mentorem a účastníkem kurzu, který by splňoval prvky vztahu osoby blízké dle § 22 občanského zákoníku),
- o svém zdravotním stavu,
- o nemoci v průběhu realizace kurzu (nezaslání vyžádaného potvrzení od lékaře zodpovědnému konzultantovi FDV).

b) **Poskytovatel se dopustí neodstranitelného pochybení zejména**, když dojde k následujícím případům:

- absence účastníka kurzu v místě realizace praktické části kurzu v době, kterou poskytovatel stanovil v harmonogramu jako garantovaný interval, zjištěná kontrolou na místě;
- neposkytování praktické části kurzu v souladu s čl. I odst. 6 této smlouvy (nedodržování rámce činnosti) a nezajištění materiálně technických požadavků dle čl. III odst. 6 této smlouvy;
- uvedení nepravdivé informace nebo neoznámení změny informací, zejména:
 - o osobě mentora (kvalifikace, pracovní pozice, doba trvání zaměstnaneckého poměru u poskytovatele, výše úvazku apod.),
 - o čerpání podpory de minimis,
 - o realizaci praktické části kurzu (např. nepravdivé vyplnění deníku),
 - o oprávněnosti zapojit se do projektu (dle aktuálního znění projektových dokumentů dle čl. I odst. 2 této smlouvy),
 - o oprávněnosti poskytovat praktickou část kurzu konkrétnímu účastníkovi kurzu (např. zaměstnanecký vztah účastníka kurzu a poskytovatele, vztah mezi mentorem a účastníkem kurzu, který by splňoval prvky vztahu osoby blízké dle § 22 občanského zákoníku);
- po dobu realizace praktické části kurzu se dvakrát či vícekrát vyskytla stejná odstranitelná pochybení ze strany poskytovatele, na které byl písemně upozorněn ze strany FDV;
- neposkytnutí řádné součinnosti při kontrolách;
- nepřijetí nápravných opatření stanovených ze strany FDV ve stanovené lhůtě;
- nezajištění podmínek pro řádnou a bezpečnou realizaci praktické části kurzu;
- poskytovatel umožní účastníkovi kurzu vykonávat kurz (byť jen částečně) v době, kdy se má dle studijního řádu či jiného pokynu školy účastnit školní docházky nebo praktické výuky;
- poskytovatel umožní účastníkovi kurzu vykonávat praktickou část kurzu v místě realizace praktické části kurzu, kde probíhá jeho praktická výuka v rámci školní docházky.

3. Dopustí-li se poskytovatel nebo účastník kurzu neodstranitelného pochybení dle čl. VI odst. 2 této smlouvy a neuhradí-li FDV z tohoto důvodu poskytovateli náklady související s realizací praktické části kurzu či účastníkovi kurzu výdaje účastníka kurzu, nemá poskytovatel právo požadovat úhradu těchto nákladů po účastníkovi kurzu a účastník kurzu nemá právo požadovat úhradu těchto výdajů po poskytovateli.

Článek VII.



Ukončení smlouvy

1. Tuto smlouvu lze ukončit na základě vzájemné písemné dohody všech smluvních stran.
2. Tato smlouva může být ukončena z objektivních důvodů nebo při podstatné změně objektivních okolností, které svou povahou neumožňují řádné dokončení kurzu v celém jeho rozsahu, tj. v případě, kdy jedna či více smluvních stran nejsou při řádném plnění podmínek z objektivních důvodů, tj. z důvodů, které jsou nezávislé na jejich vůli a které svým jednáním v příčinné souvislosti nezpůsobilý, schopný dokončit kurz v požadovaném rozsahu a dostát tak závazkům z této smlouvy plynoucích, či důvodů dalších stanovených v projektových dokumentech dle čl. I odst. 2 této smlouvy. Smluvní strany, případně jejich zákonní zástupci, se v případě, kdy výše zmíněné okolnosti prokazatelně nastanou, zavazují bez zbytečného odkladu vyjádřit vzájemnou dohodu, popř. učinit jiné zákonem předvídané kroky, kterými bude tato smlouva ukončena, a to tak, aby byla v co nejvyšší možné míře šetřena práva všech smluvních stran.
3. FDV je oprávněn od této smlouvy odstoupit v případech stanovených obecně závaznými právními předpisy a dále pak v případech, kdy:
 - se poskytovatel nebo účastník kurzu dopustí neodstranitelného pochybení dle čl. VI odst. 2 této smlouvy;
 - nebude schválena částka ze státního rozpočtu následujícího roku, která je potřebná k úhradě nákladů na praktickou část kurzu a výdajů účastníka kurzu podle této smlouvy v následujícím roce;
 - bude ze strany Evropské unie rozhodnuto o ukončení či pozastavení čerpání prostředků Evropské unie či jejich fondů.
4. V případě odstoupení od této smlouvy je odstupující strana tuto skutečnost povinna neprodleně písemně oznámit a odůvodnit tuto skutečnost všem ostatním smluvním stranám. Odstoupení od této smlouvy je účinné k datu, kdy písemné oznámení o odstoupení obdržely všechny smluvní strany.
5. Smluvní strany si určily, že účinky odstoupení jsou pro potřeby této smlouvy vždy považovány za účinky odstoupení ex nunc, tj. do budoucna. Smluvní strany se dále dohodly, že případné odstoupení se netýká nároku FDV z odpovědnosti za újmu způsobenou porušením povinností poskytovatele nebo účastníka kurzu a dále těch nároků, které z povahy věci a dle platných právních předpisů nezanikají spolu se zánikem této smlouvy, tedy např. souhlas se zpracováním osobních údajů, s případnou úhradou části nákladů souvisejících s realizací praktické části kurzu přímo na účet poskytovatele apod.
6. Smluvní strany se dohodly, že účinnost smlouvy zaniká:
 - a) uplynutím doby, na niž je sjednána doba realizace kurzu (viz příloha č. 1 – Harmonogram kurzu) a řádným splněním povinností poskytovatele dle čl. III této smlouvy a účastníka kurzu dle čl. II této smlouvy;
 - b) nebo řádným splněním povinností poskytovatele dle čl. III této smlouvy a účastníka kurzu dle čl. II této smlouvy při absolvování celkové hodinové dotace stanovené v harmonogramu, pokud je celková hodinová dotace splněna před uplynutím účinnosti stanovené pod písmenem a) tohoto odstavce.Kurz nemůže být nikdy ukončen způsobem dle tohoto odstavce před řádným vypořádáním provedené kontroly v souladu s Manuálem realizace vzdělávacího kurzu. V případě, že není kontrola řádně vypořádána, prodlužuje se účinnost této smlouvy až do doby vypořádání kontroly.

Článek VIII.

Závěrečná ustanovení

1. Tato smlouva nabývá platnosti a účinnosti dnem jejího podpisu všemi smluvními stranami (rozhodné je datum podpisu FDV, neboť FDV podepisuje smlouvu jako poslední).
2. Smlouva se uzavírá na dobu určitou, tj. na dobu trvání kurzu v souladu s přílohou č. 1 této smlouvy.
3. Změny této smlouvy lze provádět pouze se souhlasem všech smluvních stran, a to písemně ve formě vzestupně číslovaných dodatků podepsaných oprávněnými osobami všech stran smlouvy. Údaje nemající vliv na řádnou realizaci a ukončení kurzu, jakož i následné proplacení nákladů souvisejících s realizací praktické části kurzu a výdajů účastníka kurzu, mohou být aktualizovány (měněny) písemným oznámením zbývajícím smluvním stranám, jako jsou např. změna identifikačních údajů smluvních stran, jméno zodpovědného konzultanta FDV, změna e-mailu apod. V pochybnostech může kterákoliv smluvní strana trvat na vyhotovení písemného dodatku u takto oznámené změny údajů.
4. Smluvní strany berou podpisem této smlouvy na vědomí a souhlasí s tím, že FDV může zveřejnit tuto smlouvu v souladu se svými zákonnými povinnostmi, především dle zák. č. 106/1999 Sb. nebo č. 340/2015 Sb., jakož i dle svého rozhodnutí.
5. Smluvní strany sjednávají, že jakýkoliv závazek úhrady dle této smlouvy se stává ze strany FDV splatný do 40 dnů od vystavení oprávněně vystavené faktury za předpokladu, že v této době obdržel FDV příslušné finanční prostředky ze strany poskytovatele dotace (tj. MPSV ČR). V případě, že ve lhůtě splatnosti příslušné faktury FDV neobdrží příslušné finanční prostředky od poskytovatele dotace (MPSV ČR) na úhradu finančního závazku FDV dle této smlouvy, dohodly se smluvní strany, že splatnost faktury dle předchozí věty (40 dnů) se nepoužije a daný finanční závazek dle této smlouvy je splatný do 14 dnů od obdržení příslušných finančních prostředků ze strany poskytovatele dotace (MPSV ČR) na úhradu finančního závazku dle této smlouvy.
6. Práva a povinnosti smluvních stran, které nejsou výslovně upraveny touto smlouvou, se řídí příslušnými ustanoveními občanského zákoníku.
7. Smluvní strany potvrzují autentičnost této smlouvy svými podpisy. Tato smlouva je vyhotovena ve třech vyhotoveních, z nichž každá strana obdrží po jednom vyhotovení. Podpis na této smlouvě slouží zároveň jako podpisový vzor pro ostatní podepsané dokumenty. V případě, že podpis na dokumentech souvisejících s touto smlouvou nebude tomuto podpisu odpovídat, je FDV oprávněn požadovat osobní setkání s osobou, která daný podpis měla učinit.



Evropská unie
Evropský sociální fond
Operační program Zaměstnanost



8. Smluvní strany prohlašují, že si tuto smlouvu včetně její přílohy před jejím podpisem přečetly, že byla podepsána po vzájemném projednání podle jejich pravé a svobodné vůle, určitě, vážně a srozumitelně, nikoli v tisni ani za nijak nápadně nevýhodných podmínek pro kteroukoliv z nich.

Příloha:

1. Harmonogram kurzu

.....
podpis účastníka kurzu / zákonného zástupce

.....
podpis (a razítko) poskytovatele

V Praze dne

.....
podpis a razítko FDV